



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.0.0. - Ripartizione Pianificazione E Sviluppo Del Territorio 5.0.0. - Abteilung für Raumplanung und -Entwicklung	3492	05/10/2023

OGGETTO/BETREFF:

RIQUALIFICAZIONE DI PIAZZA MATTEOTTI: COMPONENTI STRUTTURALI IN ACCIAIO.
APPROVAZIONE DELLA PROPOSTA DI ACCORDO BONARIO E DELLA BOZZA DI ACCORDO TRANSATTIVO, RIDETERMINAZIONE DEL QUADRO ECONOMICO E IMPEGNO DELLA MAGGIOR SPESA DI EURO 21.947,72 (IVA ESCLUSA).

CODICE C.I.G.: 8006836A15

CODICE C.U.P.: I57B18000240004

NEUGESTALTUNGSARBEITEN DES MATTEOTTI-PLATZES. BAUELEMENTE AUS STAHL.
GENEHMIGUNG DES VORSCHLAGS FÜR EINE GÜTLICHE STREITBEILEGUNG UND DES ENTWURFS DER VERGLEICHSVEREINBARUNG, NEUGENEHMIGUNG DES PROJEKTFINANZRAHMEN UND VERPFLICHTUNG DER MEHRAUSGABE VON EURO 21.947,72 (MW.ST. AUSGESCHLOSSEN)

CIG-CODE 8006836A15

CUP-CODE I57B18000240004

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>

Vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1463 21.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 50/2016 e il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 50/2016 und das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

Premesso che :

Prämisse:

con delibera della Giunta Comunale n. 343 del 06.06.2019 è stato approvato il progetto esecutivo del valore complessivo di Euro 1.528.369,84 (IVA inclusa) elaborato dal raggruppamento temporaneo CeZ Calderan Zanovello Architetti (mandataria) per la riqualificazione di piazza Matteotti a Bolzano;

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 343 vom 06.06.2019 wurde das von der Bietergemeinschaft CeZ Calderan Zanovello Architekten (federführendes Mitglied) vorgelegte Ausführungsprojekt für die Neugestaltung des Matteottiplatzes in Bozen genehmigt. Das Projekt setzt sich aus den angeführten Unterlagen zusammen und hat einen Gesamtwert von 1.528.369,84 Euro

(MwSt. inbegriffen);

alla luce delle caratteristiche dei lavori, l'intervento è qualificabile come ristrutturazione urbanistica ai sensi dell'art. 31, co. 1, lett. e), L. 457/1978 ed è pertanto soggetto ad aliquota IVA agevolata del 10% ai sensi dell'art. 127-quaterdecies) della Tabella A, Parte Terza allegata al Testo Unico Iva (D.P.R.633/1972);

Laut der Beschreibung der geplanten Eingriffe kann das Vorhaben als Stadtсанierungseingriff im Sinne von Art. 31, Abs. 1, Buchst. e) des G. 457/1978 definiert werden und als solcher unterliegt er dem Mehrwertsteuersatz von 10% (Art. 127-quaterdecies) der Tabelle A, "Parte Terza allegata al Testo Unico Iva" (D.P.R. 633/1972).

visto che con determinazione dirigenziale n. 7419 del 18.11.2019 è stata aggiudicata al raggruppamento temporaneo METALL PICHLER KG (mandataria) – METALL CONCEPT GMBH l'esecuzione delle opere in metallo (Lotto 2) per l'importo di Euro 483.470,05 (IVA al 10% esclusa);

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 7419 vom 18.11.2019 wurde die Durchführung der Metallbauarbeiten (Los 2) der Bietergemeinschaft METALL PICHLER KG (federführendes Mitglied) – METALL CONCEPT GMBH für den Betrag von Euro 483.470,05 Euro (zzgl. 10% MwSt.) vergeben.

con delibera della Giunta Comunale n. 121 del 23.03.2020 è stata approvata la prima modifica contrattuale riguardante le opere in metallo (CIG 8006579601), ai sensi dell'art. 106 comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 48 comma 4 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii.. Contestualmente è stato rideterminato il quadro economico.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 121 vom 23.03.2020 wurde die erste Vertragsänderung betreffend die Metallbauarbeiten (CIG 8006579601) im Sinne von Art. 106, Absatz 2 des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. und von Art. 48, Absatz 4 des L.G. 16/2015 i.g.F. genehmigt. Gleichzeitig wurde der Finanzrahmen geändert.

con determinazione dirigenziale n. 3538 del 08.10.2021 è stata approvata la seconda modifica contrattuale riguardante le opere in metallo (CIG 8006579601) ai sensi dell'art. 106 comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 48 comma 4 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii.. Contestualmente è stato rideterminato il quadro economico;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3538 vom 08.10.2021 wurde die zweite Vertragsänderung betreffend die Metallbauarbeiten (CIG 8006579601) im Sinne von Art. 106, Absatz 2 des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. und von Art. 48, Absatz 4 des L.G. 16/2015 i.g.F. genehmigt. Gleichzeitig wurde der Finanzrahmen geändert.

con determinazione dirigenziale n. 4629 del 15.12.2021 è stato rideterminato il quadro economico;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4629 vom 15.12.2021 wurde der Finanzrahmen geändert.

con delibera della Giunta Comunale n. 591 del 14.11.2022 è stata approvata la prima variante in diminuzione riguardante le opere in metallo (CIG 8006579601), ai sensi dell'art. 106 comma 1 c) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 48 comma 2 c) della L.P.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 591 vom 14.11.2022 wurde das erste Varianteprojekt zur Verringerung des Vertragsbetrags betreffend die Metallbauarbeiten (CIG 8006579601) im Sinne von Art. 106, Absatz 1 c) des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. und von Art. 48,

16/2015 e ss.mm.ii.. Absatz 2 c) des L.G. 16/2015 i.g.F. genehmigt.
 Contestualmente è stato rideterminato il quadro economico. Il Gleichzeitig wurde der Finanzrahmen geändert.

con determinazione dirigenziale n. 2493 del 12.07.2023 è stato rideterminato il quadro economico come segue:
 Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2493 vom 12.07.2023 wurde der Finanzrahmen wie folgt geändert.

A) Lavori		A) Arbeiten	
L1) Opere stradali OG3 e civili OG1	€ 712.708,77	L1) Straßen- und Zivilbauten OG3 + OG1	
L1S) Oneri della sicurezza	€ 35.812,39	L1S) Sicherheitskosten	
L2) Opere in metallo OS18-A	€ 405.824,65	L2) Metallbauarbeiten OS18-A	
L2S) Oneri della sicurezza	€ 4.618,90	L1S) Sicherheitskosten	
L3) Impianti elettrici OS30	€ 61.100,53	L3) Elektroanlagen OS30	
L4) Fontana	€ 25.004,00	L4) Brunnen	
Totale A	€ 1.245.069,24	Summe A	
B) Somme a disposizione		B) Zur Verfügung stehende Beträge	
B1) Verde OS24	€ 28.829,97	B1) Öffentliche Grünanlagen OS24	
B2) Tetto verde	€ 25.445,60	B2) Gründach	
B3) Illuminazione	€ 1.135,00	B3) Beleuchtung	
B4) Spese tecniche	€ 191.099,44	B4) Technische Ausgaben	
B5) I.V.A. 10% su A e B1	€ 127.389,92	B5) 10% MwSt. für A und B1	
B6) I.V.A. 22% su B4	€ 42.041,87	B6) 22% MwSt. für B4	
B7) I.V.A. 22% su B2 e B3	€ 5.847,73	B7) 22% MwSt. für B2 un B3	
B8) Esecuzioni in danno (compresa IVA)	€ 51.920,26	B8) Durchführung zu Lasten des Auftragsnehmers (inkl. MwSt.)	
B9) Imprevisti (compresa IVA)	€ 17.516,93	B9) Unvorgesehenes (inkl. MwSt.)	
Totale B	€ 491.226,72	Summe B	
C1) Diminuzione L2	€ 28.079,12	C1) L2-Senkung	
Importo totale A+B+C1	€ 1.764.375,08	Gesamtbetrag A+B+C1	

visto che l'Appaltatore Metall Pichler KG ha In Anbetracht der Tatsache, dass der apposto delle riserve sul conto finale, redatto Auftragnehmer Metall Pichler KG auf der vom dal DL Arch. Carlo Calderan, per complessivi BL Arch. Carlo Calderan erstellten Euro 21.947,72; Endabrechnung Vorbehalte in Höhe von insgesamt 21.947,72 Euro gebildet hat;

Visto l'art. 205 del Codice dei contratti pubblici; Es wurde Einsicht genommen in Art. 205 des "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge";

vista la relazione del RUP prot. n. 0286429/2023 del 02/10/2023, nella quale il Prot. Nr. 0286429/2023 vom 02/10/2023, in dott. Arch. Paolo Bellenzier, sulla base della dem Dr. Paolo Bellenzier auf der Grundlage relazione riservata del DL, propone di des vertraulichen Berichts der BL vorschlägt, accogliere tutte le riserve dell'impresa, alle Vorbehalte des Unternehmens zu considerando che: akzeptieren, da:

- le riserve sono esplicate con sufficiente precisione; - die Vorbehalte werden hinreichend genau erläutert;
- esse sono relative a lavorazioni effettivamente ordinate da DL e/o RUP ed eseguite in aggiunta o in difformità rispetto al - sie beziehen sich auf Arbeiten, die vom BL und/oder EVV tatsächlich in Auftrag gegeben wurden zusätzlich oder nicht in

progetto iniziale;
- le riserve sono approvate dal DL;

Übereinstimmung mit dem ursprünglichen Projekt ausgeführt wurden
- die Vorbehalte werden von der BL genehmigt;

Viste la proposta di accordo bonario sottoscritta dal RUP, dott. Arch. Paolo Bellenzier e la bozza di accordo transattivo, alle quali si rinvia "per relationem" e che sono depositate presso il Servizio Tecnico Ambientale;

Der vom EVV unterschriebenen Vorschlag für eine gütliche Streitbeilegung und der Entwurf der Vergleichsvereinbarung, auf welche Bezug genommen wird, liegen beim Technischen Umweltdienst auf.

considerato che l'importo dei maggiori lavori oggetto di riconoscimento ammonta ad Euro 21.947,72 (IVA al 10% esclusa), cioè al 5,35% dell'importo contrattuale;

Der auszuweisende Betrag der erhöhten Arbeiten beläuft sich auf 21.947,72EUR (zzgl. 10% MwSt.), d.h. 5,35% des Vertragsbetrags;

vista la necessità di riconoscere all'impresa le lavorazioni effettivamente eseguite, in modo che il DL possa certificare la regolare esecuzione dell'opera;

ist es notwendig, dem Unternehmen die tatsächlich ausgeführten Arbeiten anzuerkennen, damit die BL die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten bescheinigen kann;

**Il Direttore della Ripartizione
Pianificazione e Sviluppo del Territorio**

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

**der Direktor der Abteilung für
Raumplanung und Entwicklung**

1. di approvare la proposta di accordo bonario, sottoscritta dal RUP, dott. Arch. Paolo Bellenzier, e la bozza di accordo transattivo. I documenti, ai quali si rinvia "per relationem", sono depositati presso il Servizio Tecnico Ambientale;
2. di riconoscere all'impresa Metall Pichler KG l'importo di Euro 21.947,72 (IVA 10% esclusa) per le lavorazioni eseguite ed oggetto di riserva sul conto finale nell'ambito della riqualificazione di piazza Matteotti, ai sensi dell'art. 205 del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii.
3. di dare atto che l'importo contrattuale aggiornato al conto finale ammonta ad Euro 432.391,27, di cui Euro 4.618,90

1. den vom EVV unterschriebenen Vorschlag für eine gütliche Streitbeilegung und den beiliegenden Entwurf der Vergleichsvereinbarung zu genehmigen. Die Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird, liegen beim Technischen Umweltdienst auf.
2. Der Firma Metall Pichler KG den Betrag von 21.947,72 Euro (ohne MwSt. 10%) für die im Rahmen der Neugestaltung des Matteottiplatzes durchgeführten und unter Vorbehalt der Endabrechnung stehenden Arbeiten, gemäß Art. 205 des Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50 i.g.F..
3. der in der Endabrechnung fortgeschriebene Vertragsbetrag beläuft sich auf 432.391,27 Euro, davon

per oneri della sicurezza, cioè il 10,57% in meno dell'importo contrattuale iniziale;

4.618,90 Euro für Sicherheitsgebühren, d.h. 10,57% weniger als der ursprüngliche Vertragsbetrag.

4. di rideterminare come segue il quadro economico approvato con determinazione dirigenziale n. 2493 del 12.07.2023:

4. der Projektsfinanzrahmen, der mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2493 vom 12.07.2023 genehmigt worden war, wie folgt zu ändern und neu zu genehmigen:

A) Lavori

L1) Opere stradali OG3 e civili OG1	€	712.708,77
L1S) Oneri della sicurezza	€	35.812,39
L2) Opere in metallo OS18-A	€	427.772,37
L2S) Oneri della sicurezza	€	4.618,90
L3) Impianti elettrici OS30	€	61.100,53
L4) Fontana	€	25.004,00
Totale A	€	1.267.016,96

A) Arbeiten

L1) Straßen- und Zivilbauten OG3 + OG1	
L1S) Sicherheitskosten	
L2) Metallbauarbeiten OS18-A	
L2S) Sicherheitskosten	
L3) Elektroanlagen OS30	
L4) Brunnen	
Summe A	

B) Somme a disposizione

B1) Verde OS24	€	28.829,97
B2) Tetto verde	€	24.767,80
B3) Illuminazione	€	1.135,00
B4) Spese tecniche	€	191.099,44
B5) I.V.A. 10% su A e B1	€	129.584,69
B6) I.V.A. 22% su B4	€	42.041,87
B7) I.V.A. 22% su B2 e B3	€	5.698,62
B8) Esecuzioni in danno (compresa IVA)	€	51.920,26
B9) Imprevisti (compresa IVA)	€	17.516,93
Totale B	€	492.594,58
C1) Diminuzione L2 e B2	€	4.763,54

B) Zur Verfügung stehende Beträge

B1) Öffentliche Grünanlagen OS24	
B2) Gründach	
B3) Beleuchtung	
B4) Technische Ausgaben	
B5) 10% MwSt. für A und B1	
B6) 22% MwSt. für B4	
B7) 22% MwSt. für B2 und B3	
B8) Durchführung zu Lasten des Auftragnehmers (inkl. MwSt.)	
B9) Unvorgesehenes (inkl. MwSt.)	
Summe B	

Importo totale A+B+C1 € 1.764.375,08

C1) L2/B2-Senkung
Gesamtbetrag A+B+C1

5. di impegnare l'importo complessivo di Euro 24.142,49 (IVA 10% compresa), utilizzando l'importo derivante dalla precedente diminuzione degli importi contrattuali L2 e B2 (C1), come da allegato contabile, dando atto che la suddivisione dell'importo è la seguente: Metall Pichler KG 71% e Metall Concept GmbH 29%;

5. der Gesamtbetrag von Euro 24.142,49 (10% MwSt. inbegriffen) wird gemäß buchhalterischer Anlage verbucht, wobei der Betrag verwendet wird, der sich aus der vorherigen Verringerung der Vertragsbeträge L2 und B2 (C1). Es wird festgestellt, dass sich der Betrag wie folgt aufteilt: Metall Pichler KG 71% e Metall Concept GmbH 29%.

6. di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza;

6. zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird.

7. contro il presente provvedimento può

7. Gegen die vorliegende Maßnahme kann

essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor
Bellenzier Paolo / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

47a174b274dfaff4ed9f5cb06dd620a6f2e358d82d80319d8dcbdad9a297219 - 11657304 - det_testo_proposta_05-10-2023_09-17-59.doc
9ab8724557fcacc257c6384e6fca3e6756e13ffda87aca3fcc6ae9ed4a73efb8 - 11657305 - det_Verbale_05-10-2023_09-19-13.doc
f3141ddd94dcff378e41611683f14951d91e30168e7c05da7054bc84522e5d38 - 11657335 - ac_accordo_bonario OS18A.doc
e4f74eddb86c6320833d042ffcd5055d077d38efa89c932ae96a85f7ec30b507 - 11661296 - Allegato contabile piazza Matteotti.pdf